

El Tiempo y los Conway. J.P. de la Fuente

Escrito por www.madridteatro.net

Domingo, 22 de Enero de 2012 19:32 - Actualizado Miércoles, 29 de Agosto de 2012 18:28

EL TIEMPO Y LOS CONWAY

de

J.B. PRIESTLEY

en los

TEATROS DEL CANAL

(SALA ROJA)

de



MADRID

Del 18 de enero al 5 de febrero de 2012

En el **Pub O'Clock** de la calle Juan Bravo 25 de Madrid se detenía un automóvil de 1919. De él desciende la **Señora Conway** y parte de su **familia**. Poco después toda la familia se acomodaba en el

Pub

para dar cuenta de su llegada y

sus intenciones. Es el 17 de enero de 2012.

Este desfase de tiempo tiene su explicación. La **señora Conway** y familia todos los días en los **Teatros del Canal**

comparten fechas dispares. En el Acto Primero estamos en 1919. En el Acto Segundo hemos llegado a 1937. En el Acto Tercero hemos vuelto a 1919. El espectador ya conoce el final de esa familia, ella no. Según

Priestley

: "

el tercer acto puede ser sumamente conmovedor en su dramática ironía

".

"LOS CONWAY" SURGEN EN UN SÓTANO



FOTO: PÉREZ DELAFUENTEPR

Los *Conway* comenzaron en la mente de **José Carlos**, muchos años antes:

· *La primera experiencia de El Tiempo y los Conway nació en la librería teatral de La Avispa.*

Topé con el texto allí y no tenía dinero.

Julia

- la dueña de la librería -

me dijo: "Léela aquí". Bajé al sótano y la leí de cabo a rabo. Le dije a

Julia

:"Me la llevaré cuando tenga dinero y la montaré".

El texto quedó en la trastienda cerebral de **Juan Carlos**. La primera vez que entró en España fue de la mano de **Luis Escobar** bajo

el título

La herida del tiempo

en 1945. la obra se había estrenado el 26 de agosto de 1937 en el

Duchess Theatre de Londres.

Juan Carlos encomendó la traducción y primera versión al escritor **Luis Alberto de Cuenca** y **Alicia Mariño**

· **Luis Alberto y Alicia** escribieron una primera versión, y luego yo con ellos delante, nos dedicamos al "trabajo fino". Es decir cotejamos esa versión con la puesta en escena. Ello nos llevó dos meses - declara **Juan Carlos**.

En la actualidad *El Tiempo y los Conway* parece venir al pelo a los tiempos que corren.

· *Remueve las entrañas por el paralelismo que pueda tener con los tiempos actuales. En general, el teatro nace en tiempos de crisis, no en tiempos de bonanza. Es cuando tiene algo que decir y ésta es la capacidad que tiene* **Priestley** para tratar un tema filosófico a partir

de las teorías sobre el tiempo de
W. Dunne

J.

Para él, el tiempo es un eterno presente. Siempre vivimos lo mismo.



J.B. Priestley es autor también de *Esquina Peligrosa* y *Yo estuve aquí*, las cuales junto a *El tiempo y los Conway* tienen en común el problema del tiempo y su relación con él.

· *Todas ellas tratan del tiempo de un modo insólito pero no el mismo* - declaró en su momento **Priestley**.
Todas rechazan la concepción común del tiempo, pero cada una ofrece una solución particular del problema (...)

PRIESTLEY FASCINADO POR DUNNE



FOTO: PÉREZ DELAFUENTEPR

Quando escribe *El Tiempo y los Conway*, **Priestley** está fascinado por las teorías sobre el tiempo de **Dunne**, expuestas en varios libros. Según **Dunne**, añade **Priestley** :

· *cada uno de nosotros es una serie de observadores en series correspondientes de tiempos y sólo en cuanto “observador uno” puede decirse que morimos, pues los observadores subsiguientes son inmortales.* **Dunne** llegó a esa teoría por el descubrimiento, que por mi parte creo válido, de que con frecuencia el futuro se nos revela en sueños.

En el sueño no somos el "observador uno", sino el "observador dos" y puede tener una atisbo de lo que sucederá al "observador uno". Al tratarse de "atisbos", éstos son fragmentarios, lo propio de los sueños. El experimento de **Dunn**, **Priestley** lo expresa través

Kay

(
Nuria Gallardo
).

· **Kay** se duerme y a través del sueño se da un salto veinte años en el tiempo, en los albores (1937) de la Segunda Guerra Mundial. Después volveremos al 1919. Uno de los problemas prácticos es cómo saltar en 40 segundos esos veinte años - advierte **Juan Carlos**

RÉPLICAS Y CONTRARÉPLICAS

ARA CREAR LA VERSIÓN DEFINITIVA



FOTO: PÉREZ DELAFUENTEPR

Luis Alberto de Cuenca, califica el colaborar en este proyecto como

· *un privilegio al poder asistir a la planificación de la función. **Alicia** y yo hemos aprendido la mecánica del teatro.*

Alicia Mariño añade:

· *Era fascinante ver los cambios: Esto lo podemos quitar. Después venía nuestra réplica ya continuación la contraréplica de **Juan Carlos**. Lo novedoso de todo este proceso es que te ☐ entra el gusanillo del teatro: cómo serán los decorados, el vestuario... Cuando se pone tanta pasión y entrega, todo sale bien.*

Uno de los "handicapps" es haber traído el texto a nuestro entorno.

· *Siempre que veo una obra inglesa - confiesa **Juan Carlos** - observo que hay frases y conceptos que no son nuestros. Es un "handicapp". El desafío era acercarlo, sin caer en vulgaridades. No hay que olvidar que nos movemos en una clase media alta londinense. Ha habido que hilar muy fino para que cualquier público no diga que no es para él. El Primer Acto es una gran fiesta en la que se mantienen las grandes formas. El Segundo Acto la familia tiene problemas: "Estamos en la ruina". Nos escupimos y decimos todos lo que no nos habíamos dicho y queríamos decir. Es la hora de la verdad. Se trata de seres cercanos a la amistad. Es la gran escena de la obra. La ventaja es que nuestro idioma es muy rico, más que el inglés.*

OBRA DE ACTORES

Juan Carlos advierte que es

• *una obra de actores. De ahí la necesidad de contar un buen reparto. El reparto lo encabeza una mujer a la que había llamado para *Historia de una Escalera* (**Antonio Buero Vallejo**) - montaje de **Juan Carlos** cuando regentaba el **Centro Dramático Nacional** - pero se quedó embarazada.*



El resto del reparto lo conforman: **la familia Conway**, **Nuria Gallardo**(Kay), **Alejandro Tous** (Alan),

Juan Díaz

(Robin),

Chusa Barbero

(Madge),

Débora Izaguirre

(Hazel),

Ruth Salas

(Carol), y

los otros

:

Alba Alonso

(

Joan Helford),

Román Sánchez Gregory

(

Ernest Beevers),

Toni Martínez

(

Gerald Thornton).

GASAS PARA UNA ESCENOGRAFÍA PECULIAR

Y UN VESTUARIO FIEL A LA ÉPOCA.



ESCENOGRAFÍA (MAQUETA)

FOTO: PÉREZ DELAFUENTE PRODUCCIONES

La escenografía es del propio **Juan Carlos**

Pérez de la Fuente

.

· *Se trata de un símbolo. La **Casa de los Conway** está concebido como un proyecto de arquitectura, casi sin acabar, cuyas paredes caen y se levantan.*

Juego con una serie de gasas, pues me he alejado de los decorados de cuerpo y de utilizar Video o Cine. Utilizo el lenguaje teatral en su

estado más puro. Es teatro del bueno y del que hay que ver.

Hubo un tiempo en que **Juan Carlos** operaba con escenarios realistas como en *El Abanico de lady Windermere*

, en el que una impresionante escalera subía hasta el telar.

· *Aquello fue una decisión del productor. Yo prefiero algo más teatral y menos realista. El realismo no tiene cabida en esta obra. Quiero seguir en ese camino. He evolucionado. En los **Conway***

las gasas caen lentamente y suceden cambios durante la escena, lo cual es un problema para el director técnico. El movimiento de la escena es un auténtico dolor de cabeza.

El vestuario se ha encargado a **Javier Artiñano**, que ha revisado cuidadosamente los figurines de época, siendo fiel al momento histórico.

Jav

ier

ha diseñado medio centenar de diseños para el teatro, cine y televisión, recibiendo varios premios

Goya

y un

Premio Max

de teatro.

El Tiempo y los Conway. J.P. de la Fuente

Escrito por www.madridteatro.net

Domingo, 22 de Enero de 2012 19:32 - Actualizado Miércoles, 29 de Agosto de 2012 18:28

FUNCIÓN

De Martes a Viernes:	20:00 H
----------------------	----------------

Sábados:	19:00 H	y	22:00 H
----------	----------------	---	----------------

Domingos:	19:00 h.
-----------	-----------------

--

PRECIO

Platea: de	25 € a 22 €
------------	--------------------

Anfiteatro:	18 €
-------------	-------------

--

El Tiempo y los Conway. J.P. de la Fuente

Escrito por www.madridteatro.net

Domingo, 22 de Enero de 2012 19:32 - Actualizado Miércoles, 29 de Agosto de 2012 18:28

DESCUENTIO

Miércoles: día del espectador

Carné joven y mayores ~~25%~~ 65 años:

(Todos los días, excepto el miércoles día del espectador)

Localidades limitadas y solo aplicables al comprar en taquilla.

Grupos: a partir de 20 personas

Título: *El Tiempo y los Conway*

Autor: *John*  *B. Priestley*

Versión: *Luis Alberto de Cuenca y Alicia Mariño*

El Tiempo y los Conway. J.P. de la Fuente

Escrito por www.madridteatro.net

Domingo, 22 de Enero de 2012 19:32 - Actualizado Miércoles, 29 de Agosto de 2012 18:28

Escenografía: *Juan Carlos Pérez de la Fuente*

Versión: *Luis Alberto de cuenca y Alicia Mariño*

Vestuario: *Javier Artiñano*

Iluminación: *José Manuel Guerra*

Espacio sonoro: *Luis Miguel Cobo*

Ayudante de dirección: *Esther Ríos*

Ayudante de escenografía: *Esperanza Sanabria*

Producción ejecutiva: *Rosario Calleja*

Ayudantes de producción: *Sara Martínez y Judit Vicente*

Distribución y gerencia: *Kentigua Rastrilla*

Intérpretes:

Los Conway

El Tiempo y los Conway. J.P. de la Fuente

Escrito por www.madridteatro.net

Domingo, 22 de Enero de 2012 19:32 - Actualizado Miércoles, 29 de Agosto de 2012 18:28

Luisa Martín (*La Señora Conway*), *Nuria Gallardo*(*Kay*), *Alejandro*

Los Otros:

Alba Alonso (*Joan Helford*), *Román Sánchez Gregorio*(*Ernest Beevers*), *Toni Ma*

Dirección: *Juan Carlos Pérez de la Fuente*

Estreno en Madrid: *Teatros del Canal (Sala Roja), 18 - I- 2012*

▯ LUISA MARTÍN
FOTO: PÉREZ DELAFUENTEPRODUCCIONES

▯



El Tiempo y los Conway. J.P. de la Fuente

Escrito por www.madridteatro.net

Domingo, 22 de Enero de 2012 19:32 - Actualizado Miércoles, 29 de Agosto de 2012 18:28



Más información

[El Tiempo y los Conway. J.P. de la Fuente. Crítica Entrevista](#)

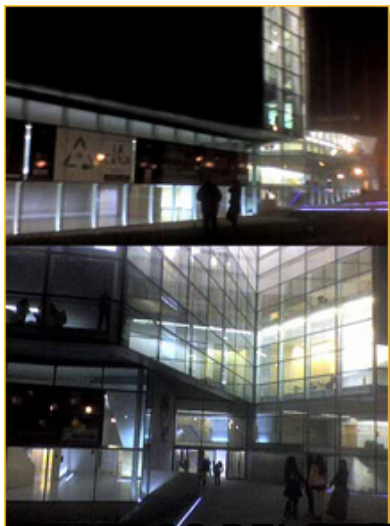
www.madridteatro.net



El Tiempo y los Conway. J.P. de la Fuente

Escrito por www.madridteatro.net

Domingo, 22 de Enero de 2012 19:32 - Actualizado Miércoles, 29 de Agosto de 2012 18:28



TEATROS DEL CANAL, EL MÁS MODERNO Y ABIERTO AL PÚBLICO
www.entradas.com